

Danza una ciudad

Butoh

Con Hisako Horikawa, Andrés Corchero (con Agustí Fernández) y Rosana Barra (Tadashi Endo).

Plaza de la Villa

La Danza Butoh nace en Japón en los años 60, entre un grupo de artistas de vanguardia, de los cuales se han destacado como sus principales creadores los bailarines Tatsumi Hijikata (el arquitecto del Butoh) y Kazuo Ohno (el alma del Butoh), quien actualmente vive en Japón a los 98 años de edad.

Ampliamente influenciados por el contacto con expresiones artísticas occidentales, como la danza expresionista alemana y el mimo, los creadores del Butoh inician un camino transcultural en las artes escénicas orientales, hasta el momento representadas en Japón por expresiones tradicionales como el Noh y el Kabuki.

Estos primeros bailarines del Butoh “no deseaban hablar con sus cuerpos, pero sí les interesaba que el cuerpo hablara por sí mismo... para que se revelara... en toda su autenticidad y profundidad... por sobre todas las cosas el Butoh implicaba una total presencia... El bailarín debía desarrollar habilidad para templar los sentidos más internos de su cuerpo, debía ser sensible a las fluctuaciones de energía, debía explorar sus relaciones con el espacio que lo rodeaba y también con el mundo. Bailar significaba ser en el cosmos, como también contener el cosmos dentro de uno mismo”. (1)

La mutación como creación

En 1980 Kazuo Ohno danza por primera vez en Europa, en el XIV Festival de Nancy (Francia), con las obras “Admirando la Argentina” y “El sueño del Feto”. Rápidamente el Butoh se muestra en otras capitales occidentales y muchos artistas Japoneses deciden instalarse en Europa, especialmente Francia y Alemania, para continuar sus investigaciones y desarrollo de la danza. Artistas y compañías europeas como Pina Bausch, Carolyn Carlson, La Fura del Baus, etcétera, se ven también influenciados por esta forma de danzar y concebir el cuerpo.

La noche en blanco 2008

Actualmente el Butoh continúa su viaje transcultural, valorizando el lugar del “entre” que da posibilidad a la “hibris”, la transformación, la re-concepción. El Butoh escapa a toda definición, proponiendo la mutación como actividad creadora. El bailarín Butoh no intenta danzar, sino ser danzado, ser habitado por un otro, fuego, piedra, animal, madre, niño, viejo, cosmos, buscando la expresión de una danza de la no representación. En el Butoh el interior del cuerpo y el exterior son parte de la misma espacialidad, la cual debe ser vaciada para dejarse habitar por ese otro que intenta danzar.

Hisako Horikawa

El título original, traducido literalmente del japonés, quiere decir sólo la ignorancia salada resuena. Partiendo de esta misma imagen he puesto el título en inglés **the salty space** con el que se representó en septiembre 2006 en Madrid y en Palma de Mallorca en la primavera de 2007. Ahora no es lo mismo, pero hay algo que seguramente se puede sentir, salado, estando ahí de pie. ¿Qué es locura? ¿Qué es insuficiente? ¿Qué es demasiado?

El programa sería doble, un poco en torno a la danza butoh, junto con Hisako Horikawa. Están viendo la posibilidad de poder hacer a parte de lo suyo una colaboración conjunta improvisando



Andrés Corchero junto a un músico a decidir (posiblemente Agustí Fernández) en una plaza a determinar. El programa sería doble, un poco en torno a la

La noche en blanco 2008

danza butoh, junto con Hisako Horikawa. Están viendo la posibilidad de poder hacer a parte de lo suyo una colaboración conjunta improvisando



Biografías

Hisako Horikawa (Niigata, Japón). Estudió música improvisada con Takehisa Kosugi; después se dedicó a la voz, haciendo actuaciones durante cuatro años. Desde 1978 investigó sobre el cuerpo y la danza con Min Tanaka. Con él fue co-fundadora del Body Weather Laboratory, y hasta 1998 estuvo trabajando y bailando con su compañía Maijuku, y en el Body Weather Farm en Montainside en Japón.

En 1998 comienza a trabajar en solitario y vuelve a vivir en Niigata. Actualmente hace sobre todo solos y colabora con varios artistas y músicos en diferentes países. Ha bailado con Tristan Honsinger (chelo), Ab Baars (saxo) y desde 2004 baila en la Duch Punk Rock Band con The EX. Desde 2001 baila en la calle, especialmente en las zonas antiguas, **the alley**. Con esta interrelaciona la arquitectura y la comunidad, trabajando con niños, no profesionales, y recuperando a los antiguos bailarines de la ciudad, que prácticamente habían desaparecido.

En los últimos años trabaja a menudo en España. En Barcelona ha realizado dúos con Augusti Fernández (piano) y Derec Bailey (guitarra). En 2004 bailó con Andrés Corchero, Pep Ramis y Constanza Brncic en el festival de danza de

La noche en blanco 2008

Terrasa. Es la tercera vez que baila en En Pé de Pedra, presentándose también este año en Madrid y Barcelona.

Andrés Corchero (Ciudad Real) es bailarín, coreógrafo e iluminador. El 1985 conoce la danza Butoh y viaja a Tokio para estudiar con Min Tanaka y Kazuo Ohno, reconocidos maestros de Butoh. De 1986 a 1991 es miembro activo de Maijuku, compañía de danza de Min Tanaka con la que viaja por todo el mundo. El 1993 forma la compañía Raravis con la bailarina y coreógrafa Rosa Muñoz. Entre sus espectáculos destacan: **MIST** (2000); **A modo de Esperanza** (2001), creado con Agustí Fernández **Encarnación y silencio** (2003), con Joan Saura; de terrissa (2004); **Invocacions** (2005). En 2003 el Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya le concedió el **Premio Nacional de Danza**. Es compañía residente en L'Estruch, del Ayuntamiento de Sabadell, desde el año 2003. Actualmente, Rosa Muñoz y Andrés Corchero trabajan juntos en un nuevo proyecto artístico: **Sant Vito**, una coproducción con el Mercat de les Flors que se estrenará en noviembre de 2007.



Tadashi Endo nació en 1947 en Pekín (China) de padres Japoneses. A principios de los años '70 se traslada a Alemania donde comienza su trabajo junto al director Max Reinhardt. Años después comienza a trabajar junto al maestro de butoh Kazuo Ono. En los años '80 comienza a relacionarse con la escena jazzística Alemana, participa en ciclos y Festivales Internacionales como performer. Funda el MAMU BUTOH CENTER. Desde allí funda y dirige el MAMU DANCE THEATRE (MDT). Años después organiza junto a su Centro el International Butoh-Festivals MAMU, siendo uno de los más importantes de la disciplina en Europa. Fundó su propia forma de danzar butoh: BUTOH-MA.

Cine Bollywood en Vistillas

Vistillas

Casa Asia y Madrid Global, con motivo del Año de la India en Casa Asia, organizan dos pases de películas de Bollywood al aire libre. El pase empezará a las 21.00 horas, con intermedios cada hora y media de 15 minutos.

Las películas programadas son:

DEVADASU

Ficha Técnica:

Año: 2006

Director: Y.V.S. Chowdary

Guión: Y.V.S. Chowdary

Director Musical: Chakri

Fotografía: Bharani K. Dharan

Reparto: Ram, Ileana, Sayaji Shinde, Ramaprabha, M.S. Narayana

Género: Comedia Romántica/Musical

Duración: 180 min

País: India: (Telugu)

Proyección: dvd con subtítulos incrustados en castellano

Devadasu ha batido todos los records de Tollywood... y no es por casualidad. Su realizador transforma algo tan endeble como el cuento de la chica rica y el chico pobre en el espectáculo masala definitivo. **Devadasu** nos ofrece un número musical cada 5 minutos, y cada una de esas canciones es una gozada para los sentidos. Sin duda, la banda sonora del año, transformada en imágenes rodadas en los cuatro puntos cardinales, tomando como inspiración la ampulosidad de aquel derroche audiovisual llamado **Jeans**, reformateándolo a los tiempos que corren. Puede resultar complicado imaginar cómo una película de 3 horas, con decenas de interrupciones musicales pueda tener un ritmo tan endiablado, pero el hecho es que su director lo consigue, hipnotizando a la audiencia con un guión lleno de trampas y agujeros, pura fantasía, que logra funcionar con la complicidad entregada del espectador.

TASHAN

La noche en blanco 2008

Ficha Técnica:

Año: 2007

Director: Vijay Krishna Acharya

Guión: Vijay Krishna Acharya

Dirección Artística: Sukant Panigrahy

Fotografía: Ayananka Bose

Reparto: Saif Ali Khan, Anil Kapoor, Kareena Kapoor, Akshay Kumar, Ibrahim Ali Khan

Género: Acción/Musical

Duración: 180 min

País: India: (Hindi)

Proyección: dvd con subtítulos en castellano

Protagonizada por dos de los actores más en boga de la cinematografía hindi (**Saif Ali Khan** y **Anil Kapoor**), **Tashan** es un ejemplo de película que ningún aficionado al cine de acción de Bollywood debería perderse. **Tashan** se caracteriza por las saludables dosis de autoparodia que destila. Un sobredimensionado villano que habla en un híbrido de inglés e hindi caricaturesco, una fortuna robada y escondida por toda la geografía india, un triángulo amoroso y mucha acción conforman el grueso de la historia, apoyada en unos créditos técnicos internacionales, una banda sonora pegadiza y unas secuencias de acción imposibles (en las que sorprendentemente sorprenden más **Saif Ali Khan** y **Kareena Kapoor** que el antaño habitual **Akshay Kumar**), obra del vietnamita **Peter Hain** y su equipo.